

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ВОЛИНСЬКИЙ ІНСТИТУТ ЕКОНОМІКИ ТА МЕНЕДЖМЕНТУ

Організаційний комітет  
Філологічний факультет  
Волинський інститут економіки  
та менеджменту  
вул. Електроапаратна, 3  
Луцьк, 43020, Україна  
тел/факс: (0332) 789833 (210)  
ел. пошта: konferenzia@ukr.net  
http://www.viem.edu.ua/upt2010



Organizing Committee  
Faculty of Philology  
Volyn Institute for Economics & Management  
3 Elektroaapatna St.,  
Lutsk, 43020, Ukraine  
phone/ fax: +38 0332 789833 (210)  
e-mail: konferenzia@ukr.net  
http://www.viem.edu.ua/upt2010

### ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ

Шановні колеги! Волинський інститут економіки та менеджменту оголошує про проведення **IV Всеукраїнської наукової конференції студентів та молодих вчених "Українська перекладознавча традиція: історія, методика, сучасні концепції"**. Конференція відбудеться **22-23 квітня 2010 року** в м. Луцьку.

Тематика конференції охоплює різноманітні аспекти теорії і практики перекладу, методологічні та методичні проблеми інтерпретації і перекладу, сучасні технології навчання іноземних мов та перекладу. Коло досліджуваних мов необмежене. Робочі мови конференції: українська, англійська, російська.

На конференції працюватимуть такі секції:

- ✓ *Проблеми перекладу художніх творів*
- ✓ *Історико-методологічні та методичні аспекти усного та письмового перекладу*
- ✓ *Когнітивно-комунікативні, соціо- та психолінгвістичні аспекти перекладу текстів різних жанрів*
- ✓ *Мовні явища в аспекті інтерпретації*
- ✓ *Сучасні технології навчання іноземних мов та перекладу*

За матеріалами конференції до її початку планується публікація збірника тез Ваших доповідей. Обсяг тез доповіді – не більше 2 повних сторінок. Подані для публікації матеріали мають бути оформлені лише таким чином:

- відстань між рядками - один інтервал; основний текст: гарнітура – Times New Roman, кегль – 14; поля: ліворуч, угорі, внизу – 2 см, праворуч – 2 см; абзац – 1 см;
- представлені на компакт-диску в текстовому редакторі Microsoft Word. Використання рисунків або таблиць – не більше двох.

Ви також можете здійснити публікацію Вашої статті у науково-літературному журналі "Перекладацьке слово" (обсяг статті від 6 до 10 сторінок, вартість за сторінку - 7 грн.).

Дотримуйтесь поданого нижче зразка оформлення початку тексту:

Станіслав Петренко,  
к. філол. н., доцент Клименко О.П.  
Волинський інститут економіки та менеджменту

#### ЛІНГВОКОГНІТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ВЛАСНИХ ІМЕН

У кінці статті – література. Список літератури має налічувати не менше двох позицій.

Матеріали (віддруковані на папері + диск) разом із копією квитанції про сплату оргвнеску надсилайте до **19 березня 2010 року** поштою на адресу оргкомітету або електронною поштою. **В графі Тема зробити позначку «Pereklad 2010»**. Надсилаючи повідомлення ел. поштою, просимо окремим файлом вислати також копію квитанції про сплату за участь у конференції. Кожний надісланий текст слід супроводжувати (в окремому файлі) зазначенням П.І.Б. (повністю) автора, місця навчання, наукового керівника, його вченого ступеня, посади; Ваших контактних телефонів, поштових та електронних адрес.

#### **Прохання не надсилати тези доповідей факсом!**

Для своєчасного інформування просимо Вас надсилати разом з матеріалами конверт із маркою та зворотною адресою на Ваше ім'я. Оргкомітет конференції розгляне Ваші доповіді й надішле офіційне запрошення.

Організаційний внесок, який включає участь у конференції, організаційні витрати та публікацію тез у збірнику, становить 75 гривень. Кошти за публікацію просимо надсилати на р/р ВІЕМ 26001010031901 Волинської філії ПАТ "Брокбізнесбанк", м. Луцьк, МФО 303592, код ЄДРПОУ 20122171. Призначення платежу: **за публікацію тез конференції, прізвище автора**.

*Заявка*  
на участь у IV Всеукраїнській студентській науковій конференції  
“Українська перекладознавча традиція: історія, методика, сучасні концепції”

Інформація про учасника:

Прізвище:

Ім'я:

По батькові:

Навчальний заклад:

Факультет:

Адреса для листування:

Телефон:

Назва доповіді:

Секція:

Потреба в готелі (потрібне підкреслити): так, ні

Потреба в мультимедійному забезпеченні (потрібне підкреслити): так, ні

Інформація про наукового керівника:

Прізвище:

Ім'я:

По батькові:

Науковий ступінь:

Вчене звання, посада:

Підпис \_\_\_\_\_ Дата " \_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

**Зразок оформлення заявки**

*Заявка*  
на участь у IV Всеукраїнській студентській науковій конференції  
“Українська перекладознавча традиція: історія, методика, сучасні концепції”

Інформація про учасника:

**Прізвище:** Петров

**Ім'я:** Петро

**По батькові:** Петрович

**Навчальний заклад:** Волинський інститут економіки та менеджменту

**Факультет:** філологічний факультет

**Адреса для листування:** 43000, м. Луцьк, пр. Волі 17, кв. 35

**Телефон:** (0332) 75-46-56

**Назва доповіді:** ЛІНГВОКОГНІТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ВЛАСНИХ ІМЕН

**Секція:** Проблеми перекладу художніх творів

**Потреба в готелі (потрібне підкреслити):** так, ні

**Потреба в мультимедійному забезпеченні (потрібне підкреслити):** так, ні

Інформація про наукового керівника:

**Прізвище:** Іванов

**Ім'я:** Іван

**По батькові:** Андрійович

**Науковий ступінь:** к. філол. н.

**Вчене звання, посада:** доцент кафедри теорії та практики перекладу Волинського інституту економіки та менеджменту